

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 18 (1964)

Heft: 6: Junge finnische Architekten = Jeunes architectes finlandais = Young finish architects

Artikel: Ferienhaus am Hallwiler See = Maison de vacances au bord du lac Hallwiler = Holiday house on the Hallwiler See

Autor: Zietzschmann, Ernst

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-331962>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



1

Max Lüscher, Zollikerberg bei Zürich

Ferienhaus am Hallwiler See

Maison de vacances au bord du lac Hallwiler
Holiday house on the Hallwiler See

Baujahr 1960

1 Die Westfassade. Die Schiebeläden sind geschlossen, um das Haus gegen Einbruch zu schützen.
La façade ouest. Les volets coulissants sont fermés afin de protéger la maison des cambriolages.
The west face. The sliding shutters are closed to protect the house against burglars.

2 Die Westfassade mit geöffneten Schiebeläden.
La façade ouest avec les volets coulissants ouverts.
The west face with opened sliding shutters.



2



3



4

3
Die Westfassade von der Liegewiese aus.
La façade ouest vue de la pelouse.
The west face from the lawn.

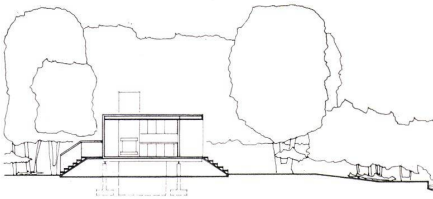
4
Die bis auf die Türe völlig geschlossenen Nord- und Ostfassaden mit senkrechter Holzschalung.
Les façades nord et est entièrement revêtues jusqu'à hauteur de porte par un voligeage vertical.
The north and east faces entirely closed in except for the door, with vertical boarding.

Dem Ferienhaus als Bauaufgabe haftet die erfreuliche Eigenschaft der Antirepräsentation an. »Hier bin ich Mensch, hier darf ich's sein.« Architekt und Bauherr treten auf ohne Allongeperücke, dafür in Bikini und Sommerhut. So ist denn auch die Architektur eines Ferienhauses eine sehr gelöste, freie, unkomplizierte.

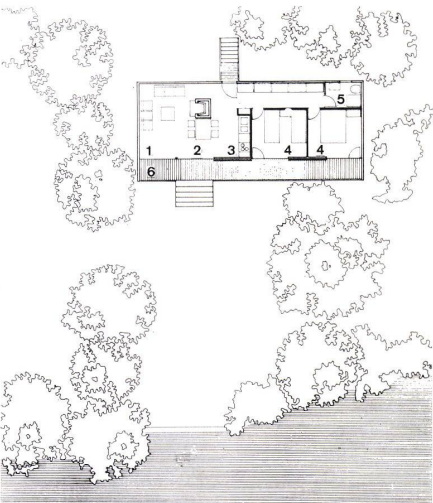
Mitten in den Wohnraum leitet die Türe. Im Wohnraum wird gekocht, gegessen, gelebt. Ein Kamin sammelt Hausherr und Gäste beim Feuer. Vor Wohnraum und Schlafzimmer (eher schon Schlafkojen) verläuft eine breite gedeckte Veranda, die das Haus zusammenfaßt mit Dachüberstand und Geländer.

Senkrechte Holzschalung an den Fassaden, Holzschalung an Decken und auf Böden, alles auf kurzen Betontrommeln. Unter dem Kamin der Weinkeller, dazu Holz und Boot. Wie einfach kann das Leben ohne den Ballast der Repräsentation sein!

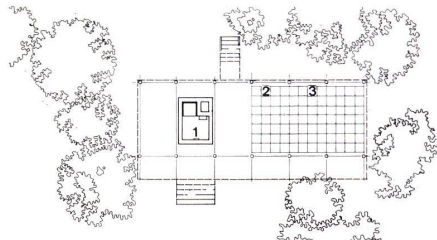
Grundriß und Konstruktion sind nach dem Modulor aufgebaut. Die Zangen- und Ständerkonstruktion ist durch eiserne Faßanker auf die ausbetonierten Zementröhren abgestützt. Die Außenwände sind dreischalig. Alles Holz ist farblos imprägniert. Die vier quadratischen Fensterflächen der Westfassade können durch vier gleichgroße Schiebewände verschlossen werden. In geöffnetem Zustand liegen immer zwei Wände hintereinander vor einem fest verschalteten Teil. Zie.



5



6



7

5
Schnitt 1:400.
Coupe.
Section.

6
Wohngeschoß 1:400.
Etage d'habitation.
Residence floor.

1 Wohnen / Séjour / Living tract
2 Essen / Aire à manger / Dining tract
3 Kochen / Cuisine / Kitchen
4 Schlafen / Chambre à coucher / Bedroom tract
5 WC und Dusche / WC et douche / WC and shower
6 Veranda / Véranda / Veranda

7
Pfeilergeschoß 1:400.
Etage sur colonnes.
Floor on pillars.

1 Wein / Vin / Wine
2 Boot / Embarcation / Boat
3 Holz / Bois / Wood



1

Die Natur und die Transparenz des Bauwerks vereinen sich zu einem Ganzen.
 La nature et la transparence du bâtiment s'unissent pour former un tout.
 The nature and the transparency of the building blend together to form a whole.

2
 Ausblick vom Wohnraum auf den See.
 Vue du lac depuis la salle de séjour.
 View from the living-room on to the lake.



2